



Thinking of you
Electrolux



Rice Cooker ERC6503W/ERC6603W

EN Instruction book

Before using the appliance for the first time, please read the safety advice

TH คู่มือแนะนำการใช้งาน

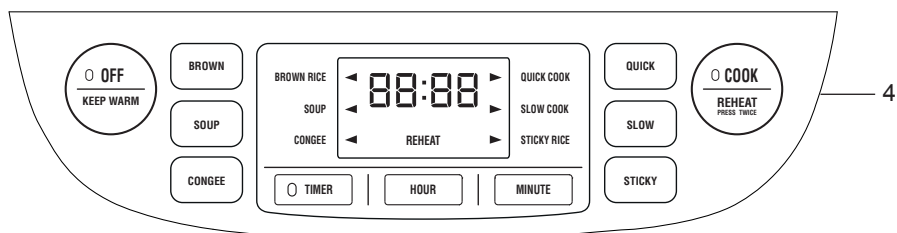
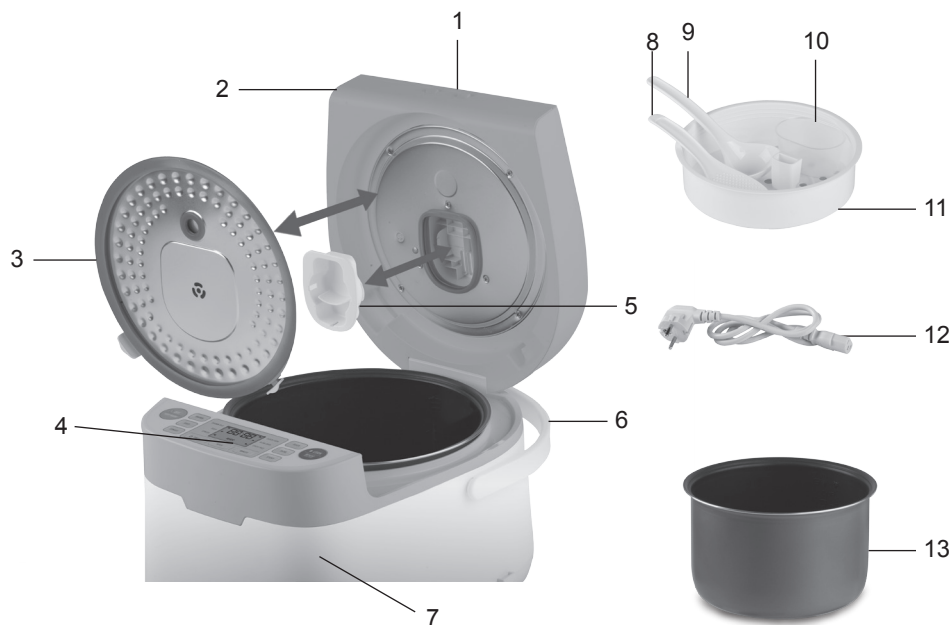
ก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย

ID Buku petunjuk

Sebelum menggunakan alat ini untuk pertama kalinya, harap baca saran keselamatan

VN Sách hướng dẫn

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu, vui lòng đọc lời khuyên về an toàn



EN

Components

1. Push button
2. Top lid
3. Inner lid
4. LCD panel with clock*
5. Concealed micro valve
6. Handle
7. Body
8. Rice paddle
9. Soup ladle
10. Measuring cup
11. Steam tray
12. Power cord
13. Inner pot

* LCD panel vary from model to model

ID

Komponen

1. Tombol tekan
2. Tutup atas
3. Tutup dalam
4. Layar LCD dengan kunci*
5. Katup mikro tersembunyi
6. Pegangan
7. Badan penanak nasi
8. Sendok nasi
9. Sendok sup
10. Cangkir ukur
11. Baki uap
12. Kabel daya
13. panci pemasak

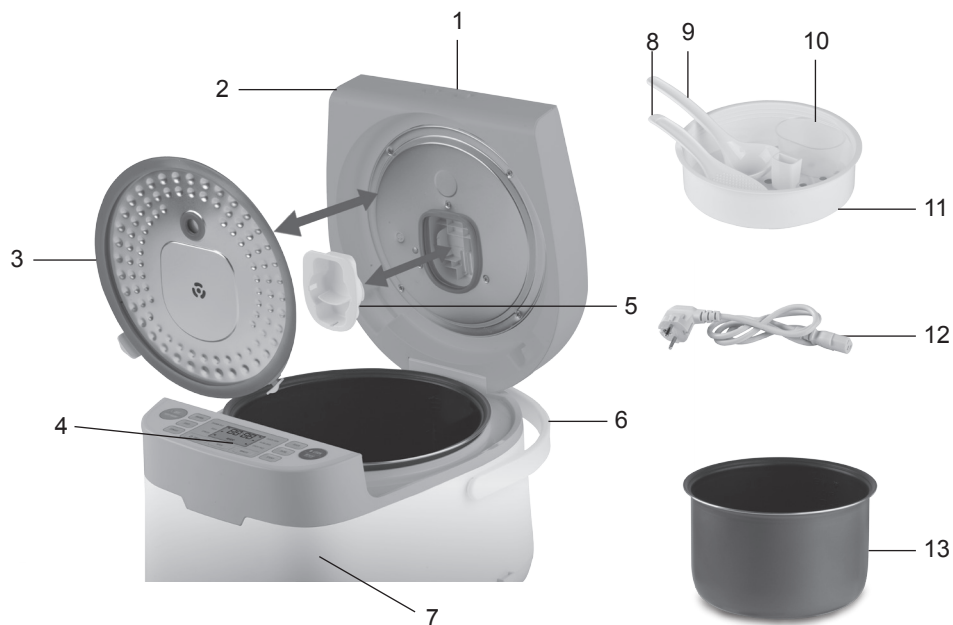
* Layar LCD bisa berbeda dari model ke model

VN

Cấu tạo

1. Nút ấn
2. Nắp trên
3. Nắp trong
4. Màn hình LCD có đồng hồ*
5. Van nhỏ đóng kín
6. Tay cầm
7. Thân nồi
8. Muôi xới cơm
9. Thìa múc canh
10. Cốc đong
11. Khay hấp
12. Dây điện
13. Nồi trong

* Màn hình LCD có thể khác nhau tùy theo model



ส่วนประกอบ

1. ปุ่มกด
2. ฝาदानบน
3. ฝาदानใน
4. จอ LCD ที่นิทานพิกษา*
5. ไมโครวาล์วแบบซ่อน
6. มือจับ
7. ตัวหม้อ
8. หัวพีดีคักข้าว
9. หัวพีดีคักซุปล
10. ถ้วยตวง
11. ถาดนั่ง
12. สายไฟ
13. หม้อใน

*จอ LCD อาจแตกต่างกันใน
แต่ละรุ่น

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, these include the following:

- Read all instructions before using the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or rice cooker in water or any other liquid.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given instructions or are being supervised concerning the use of the appliance, by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug rice cooker from electrical outlet when not in use and before cleaning. Allow appliance to cool before adding or taking parts off.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug it in if the appliance malfunctions, or has been

- damaged in any manner. Return appliance to the manufacturer or appointed service agent for examination, repair, or adjustment.
- Do not use outdoors.
- Do not let the electrical cord hang over the edge of a table or touch hot surfaces.
- Do not place on, or near, a hot gas or electrical burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- As a safety feature, this product is equipped with a grounded plug. Improper connection of the grounding conductor may result in the risk of electric shock. Consult a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in, or tripping, over a longer cord.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at

- least as great as the electrical rating of the appliance, and the cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no userserviceable parts inside. Repair should be done only by authorized Electrolux technicians.
- If the power supply cord is damaged, it should be replaced by a qualified technician from Electrolux.

Warning! There may be residual heat after use on heating element surface. Do not touch the heating element surface immediately after use.

Warning! Do not use the appliance other than intended use, which may cause potential injury.

WARNING! DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE and AVOID SPILLAGE ON THE CONNECTOR

ขณะใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ควรระมัดระวังด้านความปลอดภัยเบื้องต้น รวมทั้งปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

- อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้งาน
- ห้ามสัมผัสพื้นผิวที่มีความร้อน ให้จับที่มือจับ
- เพื่อป้องกันอันตรายจากไฟฟ้าช็อต อย่าให้สายไฟ ปลั๊ก หรือหม้อหุงข้าวจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้สัมผัสหรือจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับคำแนะนำหรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแลเกี่ยวกับการใช้เครื่อง โดยผู้ที่รับผิดชอบความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น เด็กควรมีผู้ดูแลขณะใช้งาน เพื่อให้เห็นใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ถอดปลั๊กหม้อหุงข้าวจากเต้ารับเมื่อไม่ได้ใช้งานและก่อนทำความสะอาด รอให้เครื่องเย็นก่อนใส่หรือนำส่วนประกอบได้ออก

- ห้ามเปิดใช้งานเครื่องที่สายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย หรือในกรณีที่เครื่องทำงานผิดปกติ หรือมีลักษณะเสียหายใดๆ สิ่งเครื่องคืนให้แก่ผู้ผลิตหรือผู้ให้บริการที่ได้รับแต่งตั้งเพื่อทำการตรวจสอบ ซ่อมแซม หรือปรับตั้ง
- ห้ามใช้งานในที่โล่งแจ้ง
- อย่าให้สายไฟห้อยเหนือขอบโต๊ะหรือสัมผัสโดนพื้นผิวที่มีความร้อน
- อย่าวางไว้บนหรือใกล้กับเตาแก๊สหรือเตาไฟฟ้าที่มีความร้อนหรือในเตาอบที่ร้อนอยู่
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องขณะที่มีน้ำมันร้อนหรือของเหลวความร้อนอื่นๆ
- เพื่อความปลอดภัย ผลิตภัณฑ์จึงติดตั้งมาพร้อมกับสายดิน การถอดตัวนำไฟฟ้าลงดินไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้ หากมีข้อสงสัยควรปรึกษาไฟฟ้าตอสายดินถูกต้องหรือไม่ กรุณาสอบถามกับช่างไฟที่มีความเชี่ยวชาญ
- สายไฟที่จัดมาเป็นแบบสั้นเพื่อลดความเสี่ยงอุบัติเหตุที่เกิดจากสายยาวพันกันหรือสะดุดล้ม

- หากใช้สายต่อพ่วง ที่เกิดทางไฟฟ้าของชุดสายไฟหรือสายต่อพ่วงจะคงไม่ยอมกวาดทิศทางไฟฟ้าของเครื่องใช้ และสายไฟจะคงไม่พาดบนเคาน์เตอร์หรือโต๊ะซึ่งเด็กอาจดึงเล่นหรือสะดุดล้มโดยไม่ตั้งใจได้
- เพื่อลดความเสี่ยงจากการเกิดเพลิงไหม้หรือไฟฟ้าช็อต อย่าถอดฝาครอบด้านนอกออก ขึ้นส่วนอยู่ใหลภายในไม่สามารถซ่อมบำรุงเองได้ ควรให้ช่างไฟที่ได้รับอนุญาตจาก Electrolux เป็นผู้ซ่อมแซมเท่านั้น
- หากสายไฟชำรุดเสียหาย ให้เปลี่ยนสายใหม่โดยช่างไฟของ Electrolux

คำเตือน! พื้นผิวส่วนทำความร้อนอาจยังคงร้อนอยู่หลังจากใช้งานแล้ว ห้ามสัมผัสพื้นผิวส่วนทำความร้อนทันทีที่หลังจากใช้งาน

คำเตือน! ห้ามใช้เครื่องนอกเหนือจากวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ เพราะอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

คำเตือน! ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ และหลีกเลี่ยงอย่าให้น้ำกระเด็นไปที่หัวต่อ

Ketika menggunakan perangkat listrik, langkah pencegahan dasar harus selalu diikuti, termasuk yang berikut ini:

- Bacalah seluruh petunjuk sebelum menggunakan perangkat ini.
- Jangan menyentuh permukaan panas. Gunakan pegangan.
- Untuk melindungi dari sengatan listrik, jangan merendam kabel, steker, atau penanak nasi di dalam air atau cairan lainnya.
- Perangkat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, indera, atau mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi petunjuk atau diawasi dalam menggunakan perangkat ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan perangkat ini.
- Cabut penanak nasi dari stopkontak listrik bila sedang tidak digunakan dan sebelum dibersihkan. Biarkan perangkat menjadi dingin sebelum menambahkan atau melepas bagian-bagiannya.
- Jangan mengoperasikan perkakas dengan kabel yang rusak atau

- menancapkannya ke stopkontak jika perangkat mengalami malfungsi, atau mengalami kerusakan apa pun. Kembalikan perkakas kepada produsen atau agen servis yang ditunjuk untuk diperiksa, diperbaiki, atau disetel.
- Jangan gunakan di luar ruangan.
- Jangan biarkan kabel listrik tergantung di tepi meja atau menyentuh permukaan panas.
- Jangan menempatkan di atas, atau di dekat kompor gas atau kompor listrik panas, atau dalam oven yang panas.
- Anda harus ekstra hati-hati ketika memindahkan perangkat yang berisi minyak panas atau cairan panas lainnya.
- Sebagai fitur keamanan, produk ini dilengkapi dengan steker berarde (dibumikan). Sambungan konduktor arde yang kurang baik dapat menimbulkan risiko sengatan listrik. Konsultasikan dengan teknisi listrik yang berkualifikasi jika Anda ragu apakah stopkontak Anda berarde.
- Kabel catu daya yang pendek disediakan untuk mengurangi risiko yang timbul akibat terjerat, atau tersandung kabel yang panjang.
- Jika menggunakan kabel ekstensi, rating listrik yang tertera pada

- perangkat kabel atau kabel ekstensi harus paling tidak sama besar dengan rating listrik perkakas, dan kabel harus diatur sedemikian sehingga tidak akan menggantung pada permukaan meja sehingga dapat ditarik oleh anak-anak atau membuat tersandung.
- Untuk mengurangi risiko kebakaran atau sengatan listrik, jangan mencoba melepaskan penutup luar perangkat. Tidak ada komponen yang dapat diservis oleh pengguna di bagian dalam perkakas. Perbaikan harus dilakukan hanya oleh teknisi Electrolux resmi.
- Jika kabel catu daya rusak, kabel ini harus diganti oleh teknisi yang berkualifikasi dari Electrolux.

Peringatan! Bisa ada sisa panas setelah penggunaan pada permukaan elemen pemanas. Jangan menyentuh permukaan elemen pemanas segera setelah penggunaan.

Peringatan! Jangan menggunakan perangkat selain untuk penggunaan yang dimaksudkan, yang dapat menyebabkan kemungkinan cedera.

PERINGATAN! JANGAN MERENDAM PERANGKAT dan HINDARI TUMPAHAN PADA KONEKTOR

Khi sử dụng các thiết bị điện, cần luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa an toàn cơ bản, bao gồm như sau:

- Đọc tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị.
- Không chạm vào các bề mặt nóng. Sử dụng tay cầm.
- Để bảo vệ khỏi điện giật, không nhúng dây điện, phích cắm, hoặc nối com điện vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.
- Rút phích cắm khỏi ổ điện khi không sử dụng và trước khi làm sạch. Để nguội trước khi đưa vào hoặc lấy các bộ phận ra.
- Không vận hành bất kỳ thiết bị nào khi dây điện hoặc phích cắm bị hư

- hại hoặc nếu thiết bị gặp trục trặc hoặc đã bị hư hỏng dưới mọi hình thức. Gửi trả thiết bị cho nhà sản xuất hoặc trung tâm bảo hành được chỉ định để được kiểm tra, sửa chữa hoặc điều chỉnh.
- Không được dùng ngoài trời.
- Không treo dây điện lên cạnh bàn hoặc để dây chạm vào các bề mặt nóng.
- Không để lên hoặc gần nguồn khí nóng hoặc bếp điện hoặc trong lò đun nóng.
- Phải cực kỳ thận trọng khi di chuyển thiết bị có chứa dầu ăn nóng hoặc các chất lỏng nóng khác.
- Một trong những tính năng an toàn là sản phẩm này được trang bị phích cắm tiếp đất. Việc kết nối dây dẫn tiếp đất không đúng cách có thể dẫn đến nguy cơ điện giật. Tham khảo ý kiến thợ điện có trình độ nếu bạn nghi ngờ về việc liệu ổ điện có được tiếp đất đúng cách hay không.
- Dây dẫn điện ngắn sẽ giúp giảm rủi ro do việc bị vướng vào hoặc vướng vào dây điện dài hơn.

- Nếu sử dụng dây điện kéo dài, thông số điện được ghi nhãn cho bộ dây điện hoặc dây điện kéo dài tối thiểu cần lớn bằng thông số điện của thiết bị và cần bố trí dây điện sao cho dây sẽ không nằm trên mặt cắt hoặc mặt bàn, nơi trẻ em có thể bị giật hoặc vô tình vướng vào dây.
- Để giảm nguy cơ cháy hoặc điện giật, không được tháo bỏ lớp vỏ bọc ngoài. Không có bộ phận bên trong nào người dùng có thể bảo dưỡng. Việc sửa chữa chỉ nên do các kỹ thuật viên được ủy quyền của Electrolux thực hiện.
- Nếu dây dẫn điện bị hư hại, việc thay thế nên được thực hiện bởi kỹ thuật viên đủ năng lực của Electrolux.

Cảnh báo! Mặt bộ phận gia nhiệt có thể vẫn còn nóng sau khi sử dụng. Không được tiếp xúc với mặt bộ phận gia nhiệt ngay sau khi sử dụng.

Cảnh báo! Không sử dụng thiết bị cho các mục đích khác để đề phòng nguy cơ chấn thương.

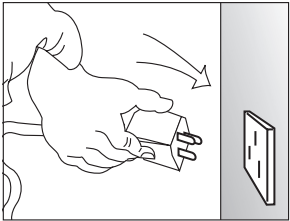
CẢNH BÁO! KHÔNG NHÚNG THIẾT BỊ VÀO NƯỚC VÀ TRÁNH LÀM ĐỒ NƯỚC LÊN PHÍCH CẮM

COOKING PREPARATION

Before using the appliance for the first time, clean the parts of the rice cooker thoroughly. Make sure all the parts are completely dry before you start using the appliance.

1. Measure the rice using the measuring cup provided. Each cup of uncooked rice normally gives two bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot. A measuring cup of rice is approximately 160 g.
2. To prevent damaging the non-stick coating of the inner pot, use a separate container to wash the rice.
3. Wash the rice thoroughly and then transfer to the inner pot. Add water to the level indicated on the scale inside the pot that corresponds to the number of cups of rice used. For instance, if you cook 3 cups of rice, add water up to the 3-cup level indicated on the scale. You can adjust the water level accordingly for different types of rice and individual preference.

4. Water should not exceed the maximum water level mark.
5. Press the lid release button to open the lid.
6. Wipe the outside of the inner pot dry and clean to make sure there is no water or foreign residue on the heating element or the magnetic switch.
7. Place the inner pot gently in the rice cooker.
8. Close the lid of the rice cooker until a 'click' sound is heard. Plug in the power cord into the rice cooker and to the wall socket and switch on the mains.



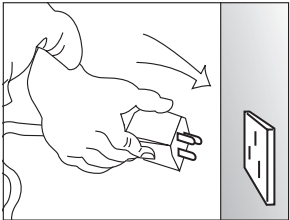
EN

การเตรียมประกอบอาหาร

ก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรก ให้ทำความสะอาดส่วนต่างๆ ของหม้อหุงข้าวให้ทั่ว และก่อนเริ่มใช้งานเครื่อง จะต้องแน่ใจว่าส่วนประกอบทุกชิ้นของหม้อหุงข้าวแห้งสนิทดีแล้ว

1. ตวงข้าวโดยใช้ถ้วยตวงที่จัดมาให้ โดยปกติ ข้าวสารหนึ่งถ้วยสามารถหุงข้าวสวยได้ 2 ขาม อย่าให้เกินขีดที่กำหนดปริมาณที่อยู่ด้านในของหม้อใน หนึ่งถ้วยตวงมีความจุประมาณ 160 ก.
2. เพื่อป้องกันความเสียหายต่อชั้นเคลือบผิวภายในของหม้อใน ให้ใช้ภาชนะอื่นเพื่อชားข้าว
3. ชားข้าวให้ทั่วและเทข้าวที่ชားแล้วลงหม้อใน เติมน้ำลงในหม้อในตามจำนวนถ้วยตวงข้าว โดยดูที่ขีดบอกระดับด้านใน เช่น หากตวงข้าวสาร 3 ถ้วย ให้เติมน้ำถึงขีดสำหรับข้าว 3 ถ้วย หรืออาจปรับเปลี่ยนระดับน้ำได้ตามประเภทของข้าวและความพอใจส่วนตัว

4. น้ำจะต้องไม่เกินขีดสูงสุด
5. กดปุ่มปลดล็อกฝาเพื่อเปิดฝาชึ้นมา
6. เช็ดรอบนอกของหม้อในเพื่อให้แน่ใจว่าหม้อแห้งสนิทและสะอาดดีแล้ว นอกจากนี้ จะต้องไม่มีสิ่งแปลกปลอมที่ส่วนทำความร้อนหรือสวิตช์แม่เหล็ก
7. วางหม้อในลงในหม้อหุงข้าว
8. ปิดฝามือหุงข้าวลงจนกระทั่งได้ยินเสียง "คลิก" เสียบสายไฟเข้ากับหม้อหุงข้าวฝั่งหนึ่ง และอีกฝั่งหนึ่งเสียบเข้ากับเต้ารับที่ผนัง จากนั้นจึงเปิดสวิตช์หลัก



TH

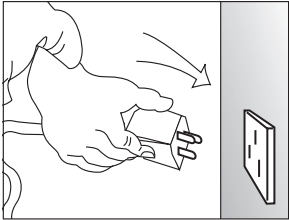
ID

PERSIAPAN MEMASAK

Sebelum menggunakan perangkat ini untuk pertama kalinya, bersihkan dulu bagian-bagian penanak nasi secara menyeluruh. Pastikan bahwa semua bagiannya benar-benar kering sebelum Anda mulai menggunakan perangkat ini.

1. Takar beras menggunakan cangkir ukur yang disediakan. Satu cangkir beras normalnya menghasilkan 2 mangkuk nasi. Jangan melebihi jumlah yang ditunjukkan dalam panci pemasak. Berat satu cangkir ukur beras adalah sekitar 160 g.
2. Untuk mencegah kerusakan lapisan anti-lengket panci pemasak, gunakan wadah terpisah untuk mencuci beras.
3. Cuci beras sampai bersih dan kemudian tuangkan beras ke dalam panci pemasak. Tambahkan air sampai ke tingkat yang ditunjukkan di dalam panci sesuai dengan jumlah cangkir beras yang dimasak. Misalnya, jika Anda memasak 3 cangkir beras, tambahkan air sampai ke tingkat 3-cangkir yang ditunjukkan pada skala. Anda dapat mengatur tingkat air yang sesuai untuk jenis beras yang berbeda dan sesuai selera Anda.

4. Air sebaiknya tidak melampaui tanda tingkat air maksimum.
5. Tekan tombol pembuka tutup untuk membuka tutup.
6. Lap bagian luar panci pemasak dan bersihkan untuk memastikan tidak ada air atau benda asing pada elemen pemanas atau sakelar magnetik.
7. Masukkan panci pemasak dengan perlahan ke dalam penanak nasi.
8. Tutupkan tutup Penanak Nasi sampai suara 'klik' terdengar. Tancapkan kabel daya ke penanak nasi dan ke stopkontak dinding, lalu hidupkan listrik.



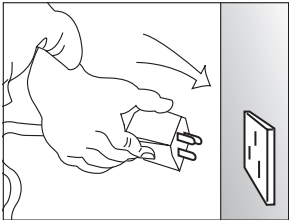
VN

CHUẨN BỊ NẤU

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, làm sạch kỹ các bộ phận của nồi cơm điện. Đảm bảo rằng tất cả các bộ phận hoàn toàn khô trước khi bạn bắt đầu sử dụng thiết bị.

1. Đong gạo bằng cách sử dụng cốc đong đi kèm. Mỗi cốc gạo thường bằng hai bát cơm. Không vượt quá số lượng được chỉ định ở mặt trong của nồi bên trong. Cốc đong gạo chứa khoảng 160 g.
2. Để ngăn ngừa hư hại đối với lớp mạ chống dính của nồi bên trong, sử dụng vật đựng riêng để vo gạo.
3. Vo gạo kỹ và cho gạo đã vo vào nồi bên trong. Thêm nước tới mức được chỉ định trên thang chia ở mặt trong nồi bên trong tương ứng với số cốc gạo được nấu. Ví dụ, nếu bạn nấu 3 cốc gạo, thêm nước tới mức 3 cốc được chỉ định trên thang chia. Bạn có thể điều chỉnh mức nước tùy theo các loại gạo khác nhau và sở thích cá nhân.

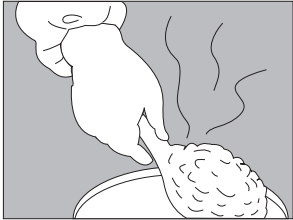
4. Nước không được vượt quá vạch dấu mức nước tối đa.
5. Bấm nút nhả nắp để mở nắp.
6. Đảm bảo rằng mặt ngoài của nồi bên trong khô ráo và sạch sẽ và không có các vết cặn lạ trên bộ phận gia nhiệt hoặc bộ chuyển mạch từ.
7. Đặt nồi bên trong vào nồi cơm điện.
8. Đóng nắp của nồi cơm điện cho đến khi nghe thấy tiếng 'cách'. Cắm dây điện vào nồi cơm điện và vào ổ cắm trên tường và bật nguồn điện.



COOKING JASMINE/WHITE RICE

1. Add pre-washed rice and appropriate amount of water into the inner pot.
2. Press COOK/REHEAT button once and the red indicator light on COOK/REHEAT button starts blinking.
3. Press COOK/REHEAT again to start cooking. The red indicator light stops blinking and stays on. An animation showing cooking progress is displayed on the LCD screen.
4. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

Note: • Use the rice paddle provided to scoop the cooked rice. Do not use metal utensils as these scratch and damage the non-stick coating in the inner pot.



STEAMING

1. Add appropriate amount of water into the inner pot. The amount of water varies according to the quantity of food to be steamed.
2. Ensure that the water level does not exceed the height of the steam tray. Insert the steam tray into the inner pot and place the food on a plate or on the steam tray.
3. Use the QUICK COOK Mode for steaming.

REHEATING

1. Press COOK/REHEAT button twice. The [REHEAT] icon appears on the LCD screen and the red indicator lights up on COOK/REHEAT button. An animation showing the reheating progress is displayed on the LCD screen.
2. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

การหุงข้าวขาว

1. ใส่ข้าวที่ขาวแล้วและเติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
2. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่หนึ่งครั้ง ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
3. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่อีกครั้งเพื่อเริ่มหุง ไฟสีแดงจะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้นจะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
4. เมื่อเวลาในการหุงเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกานับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

หมายเหตุ: • ใช้ทัพพีตักข้าวที่ใหม่ด้วยเพื่อตักข้าวที่หุงสุกแล้ว ห้ามใช้ทัพพีที่ทำด้วยโลหะเพราะอาจทำให้เกิดรอยหรือความเสียหายกับชั้นเคลือบของหม้อใน



การนึ่ง

1. เติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน ปริมาณน้ำจะแตกต่างกันไปตามปริมาณอาหารที่ต้องการนึ่ง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระดับน้ำไม่สูงท่วมถาดนึ่ง ใส่ถาดนึ่งลงในหม้อในและวางอาหารบนจานหรือบน ถาดนึ่ง
3. ใช้โหมด หุงด่วน เพื่อทำการนึ่ง

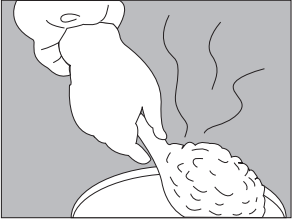
การอุ่นให้ร้อนอีกครั้ง

1. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่สองครั้ง ไอคอน [อุ่นร้อนใหม่] จะปรากฏขึ้นบนหน้าจอ LCD และไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะติดสว่างขึ้น จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการอุ่นบนหน้าจอ LCD
2. เมื่อเวลาในการอุ่นเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกานับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

MENANAK NASI

1. Masukkan beras yang sudah dicuci dan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak.
2. Tekan tombol COOK/REHEAT sekali dan lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT mulai berkedip.
3. Tekan COOK/REHEAT lagi untuk mulai memasak. Lampu indikator merah berhenti berkedip dan terus menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD.
4. Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.

Catatan: • Gunakan sendok nasi yang disediakan untuk menyendok nasi. Jangan gunakan perkakas logam karena dapat menggores dan merusak lapisan anti-lengket dalam panci pemasak.



MENGUKUS

1. Tambahkan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. Jumlah air berbeda-beda sesuai dengan jumlah makanan yang akan dikukus.
2. Pastikan bahwa tingkat air tidak melebihi tinggi baki uap. Masukkan baki uap ke dalam panci pemasak dan tempatkan makanan di atas piring atau pada baki uap.
3. Gunakan mode QUICK COOK untuk mengukus.

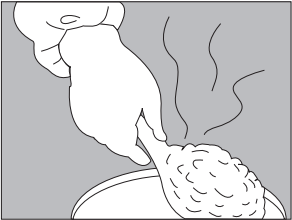
MENGHANGATKAN KEMBALI

1. Tekan tombol COOK/REHEAT dua kali. Ikon [REHEAT] muncul pada layar LCD dan lampu indikator merah menyala pada tombol COOK/REHEAT. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses penghangatan kembali ditampilkan pada layar LCD.
2. Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.

NẤU GẠO TRẮNG/GẠO THƠM

1. Cho gạo đã vo trước và lượng nước phù hợp vào trong nồi.
2. Nhấn nút COOK/REHEAT một lần và đèn màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy.
3. Nhấn nút COOK/REHEAT một lần nữa để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ hết nhấp nháy và báo sáng. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD.
4. Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hẹn giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.

Lưu ý: • Sử dụng muối xới cơm đi kèm để xới cơm. Không dùng đồ dùng kim loại vì chúng sẽ làm xước và hỏng lớp mạ chống dính của nồi bên trong.



HẤP

1. Đổ lượng nước phù hợp vào trong nồi. Lượng nước có thể khác nhau tùy theo lượng thức ăn cần hấp.
2. Không được để mức nước vượt quá chiều cao của khay hấp. Đặt khay hấp vào trong nồi và cho thức ăn lên một chiếc đĩa hoặc lên khay hấp.

HÂM LẠI

1. Nhấn nút COOK/REHEAT hai lần. Biểu tượng [REHEAT] xuất hiện trên màn hình LCD và đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT sẽ sáng. Hình ảnh động cho biết quá trình hâm lại được hiển thị trên màn hình LCD.
2. Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hẹn giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.

QUICK COOK

1. Use this function with maximum 2 cup of rice to optimise cooking time.
2. Press the QUICK button once. The arrow on the LCD display points to [QUICK COOK] and the red indicator light starts blinking on the COOK/ REHEAT button.
3. Press the COOK/REHEAT button to start cooking. The red indicator light on the COOK/REHEAT button stops blinking and stays on. An animation showing cooking progress is displayed on the LCD screen.
4. With 9 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

SLOW COOK

1. Add ingredients and appropriate amount of water into the inner pot.
2. Press the SLOW button once. The arrow on the LCD display points to [SLOW COOK] and the red indicator light starts blinking on the COOK/REHEAT button.
3. Press HOUR and MINUTE buttons to adjust the cooking time (4-12 hours). The hour goes up by 1 with every press of the HOUR button. Pressing MINUTE gives 15, 30, 45, and 00 options.
4. Press the COOK/REHEAT button to start cooking. The red indicator light on the COOK/REHEAT button stops blinking and stays on. An animation showing cooking progress is displayed on the LCD screen.
5. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

COOKING STICKY RICE

1. Add ingredients and appropriate amount of water into the inner pot.
2. Press the STICKY button once. The arrow on the LCD display points to [STICKY RICE] and the red indicator light starts blinking on the COOK/ REHEAT button.
3. Press the COOK/REHEAT button to start cooking. The red indicator light on the COOK/REHEAT button stops blinking and stays on. An animation showing cooking progress is displayed on the LCD screen.
4. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

การหุงแบบด่วน

1. ใช้ฟังก์ชันนี้ในกรณีที่หุงข้าวไม่เกิน 2 ถ้วย เพื่อประหยัดเวลาในการหุงมากที่สุด
2. กดปุ่มหุงด่วนหนึ่งครั้ง ลูกศรบนหน้าจอ LCD จะชี้ไปที่ [หุงด่วน] และไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
3. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่เพื่อเริ่มหุง ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
4. เมื่อเวลาในการหุงเหลือ 9 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกา นับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

การตุ๋นอาหาร

1. ใส่ส่วนผสมต่างๆ และเติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
2. กดปุ่มตุ๋นหนึ่งครั้ง ลูกศรบนหน้าจอ LCD จะชี้ไปที่ [ตุ๋น] และไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
3. กดปุ่มชั่วโมงและนาทีเพื่อตั้งเวลาในการตุ๋น (4-12 ชั่วโมง) แต่ละครั้งที่กดปุ่ม ชั่วโมง เวลาจะเพิ่มขึ้นทีละ 1 ชั่วโมง การกดปุ่มนาฬิกาจะเลือกเวลาได้ 15, 30, 45 และ 00 นาที
4. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่เพื่อเริ่มตุ๋น ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการตุ๋นบนหน้าจอ LCD
5. เมื่อเวลาในการตุ๋นเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกา นับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

การหุงข้าวเหนียว

1. ใส่ส่วนผสมต่างๆ และเติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
2. กดปุ่มข้าวเหนียวหนึ่งครั้ง ลูกศรบนหน้าจอ LCD จะชี้ไปที่ [ข้าวเหนียว] และไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
3. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่เพื่อเริ่มหุง ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
4. เมื่อเวลาในการหุงเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกา นับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

EN

TH

ID	MEMASAK CEPAT - Gunakan fungsi ini dengan maksimum 2 cangkir beras untuk mengoptimalkan waktu pemasakan. - Tekan tombol QUICK sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [QUICK COOK] dan lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol COOK/REHEAT untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 9 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.	MEMASAK LAMBAT - Masukkan bahan-bahan dan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. - Tekan tombol SLOW sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [SLOW COOK] dan lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol HOUR dan MINUTE untuk mengatur waktu memasak (4-12 jam). Waktu bertambah 1 jam setiap kali tombol HOUR ditekan. Menekan MINUTE memberikan pilihan 15, 30, 45, dan 00. - Tekan tombol COOK/REHEAT untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.	MEMASAK NASI KETAN - Masukkan bahan-bahan dan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. - Tekan tombol STICKY sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [STICKY RICE] dan lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol COOK/REHEAT untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.
VN	NẤU NHANH - Sử dụng chức năng này với tối đa 2 cốc gạo để tối ưu hóa thời gian nấu. - Nhấn nút QUICK một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [QUICK COOK] và đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút COOK/REHEAT để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 9 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.	NẤU CHẬM - Cho các nguyên liệu và lượng nước phù hợp vào trong nồi. - Nhấn nút SLOW một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [SLOW COOK] và đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút HOUR và MINUTE để điều chỉnh thời gian nấu (4-12 giờ). Mỗi lần nhấn nút HOUR, giờ sẽ tăng thêm 1. Nhấn MINUTE sẽ cho các tùy chọn 15, 30, 45, và 00 phút. - Nhấn nút COOK/REHEAT để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.	NẤU CƠM NẾP - Cho các nguyên liệu và lượng nước phù hợp vào trong nồi. - Nhấn nút CƠM NẾP một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [STICKY RICE] và đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút COOK/REHEAT để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.

COOKING BROWN RICE

- 1. Add pre-washed brown rice and appropriate amount of water into the inner pot.
- 2. Press the BROWN button once. The arrow on the LCD display points to [BROWN RICE] and the red indicator light starts blinking on the COOK/ REHEAT button.
- 3. Press the COOK/REHEAT button to start cooking. The red indicator light on the COOK/REHEAT button stops blinking and stays on. An animation showing cooking progress is displayed on the LCD screen.
- 4. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

COOKING CONGEE

- 1. Add pre-washed rice and ingredients and appropriate amount of water into the inner pot.
- 2. Press the CONGEE button once. The arrow on the LCD display points to [CONGEE]. The red indicator light starts blinking on the COOK/REHEAT button.
- 3. Press HOUR and MINUTE buttons to adjust the cooking time (1-4 hours). The hour goes up by 1 with every press of the HOUR button. Pressing MINUTE gives 15, 30, 45, and 00 options.
- 4. Press COOK/REHEAT button once to start cooking. The red indicator light on COOK/REHEAT button stops blinking and remains lighted. An animation showing the cooking progress is displayed on the LCD screen.
- 5. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

BOILING SOUP

- 1. Add ingredients and appropriate amount of water into the inner pot.
- 2. Press the SOUP button once. The arrow on the LCD display points to [SOUP]. The red indicator light starts blinking on the COOK/REHEAT button.
- 3. Press HOUR and MINUTE buttons to adjust the cooking time (1-4 hours). The hour goes up by 1 with every press of the HOUR button. Pressing MINUTE gives 15, 30, 45, and 00 options.
- 4. Press COOK/REHEAT button once to start cooking. The red indicator light on COOK/REHEAT button stops blinking and remains lighted. An animation showing the cooking progress is displayed on the LCD screen.
- 5. With 10 minutes of cooking time to go, the LCD screen changes the display to a countdown timer and switches to Keep Warm mode when completed.

EN

การหุงข้าวกล้อง

- 1. ใส่ข้าวกล้องที่ข้าวแล้วและเติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
- 2. กดปุ่มข้าวกล้องหนึ่งครั้ง ลูกศรบนหน้าจอ LCD จะชี้ไปที่ [ข้าวกล้อง] และไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
- 3. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่เพื่อเริ่มหุง ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
- 4. เมื่อเวลาในการหุงเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกาจับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

การต้มโจ๊ก

- 1. ใส่ข้าวที่ข้าวแล้วและส่วนผสม จากนั้น เติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
- 2. กดปุ่มโจ๊กหนึ่งครั้ง ลูกศรบนหน้าจอ LCD จะชี้ไปที่ [โจ๊ก] ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
- 3. กดปุ่มชั่วโมงและนาทีเพื่อตั้งเวลาในการต้ม (1-4 ชั่วโมง) แต่ละครั้งที่กดปุ่ม ชั่วโมง เวลาจะเพิ่มขึ้นทีละ 1 ชั่วโมง การกดปุ่มนาทีจะเลือกเวลาได้ 15, 30, 45 และ 00 นาที
- 4. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่หนึ่งครั้งเพื่อเริ่มหุง ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการต้มบนหน้าจอ LCD
- 5. เมื่อเวลาในการต้มเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกาจับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

การต้มซุป

- 1. ใส่ส่วนผสมต่างๆ และเติมน้ำในปริมาณที่เหมาะสมลงในหม้อใน
- 2. กดปุ่มซุปหนึ่งครั้ง ลูกศรบนจอ LCD จะชี้ไปที่ [ซุป] ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบ
- 3. กดปุ่มชั่วโมงและนาทีเพื่อตั้งเวลาในการต้ม (1-4 ชั่วโมง) แต่ละครั้งที่กดปุ่ม ชั่วโมง เวลาจะเพิ่มขึ้นทีละ 1 ชั่วโมง การกดปุ่มนาทีจะเลือกเวลาได้ 15, 30, 45 และ 00 นาที
- 4. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่หนึ่งครั้งเพื่อเริ่มต้ม ไฟสีแดงที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะหยุดกะพริบและติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการต้มบนหน้าจอ LCD
- 5. เมื่อเวลาในการต้มเหลือ 10 นาที หน้าจอ LCD จะเปลี่ยนการแสดงผลเป็นนาฬิกาจับถอยหลัง และเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อน

TH

ID	MEMASAK BERAS PECAH KULIT/BERAS MERAH - Masukkan beras pecah kulit/beras merah yang sudah dicuci dan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. - Tekan tombol BROWN sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [BROWN RICE] dan lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol COOK/REHEAT untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.	MEMASAK BUBUR BERAS - Masukkan beras dan bahan yang sudah dicuci serta sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. - Tekan tombol CONGEE sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [CONGEE]. Lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol HOUR dan MINUTE untuk mengatur waktu memasak (1-4 jam). Waktu bertambah 1 jam setiap kali tombol HOUR ditekan. Menekan MINUTE memberikan pilihan 15, 30, 45, dan 00. - Tekan tombol COOK/REHEAT sekali untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.	MEREBUS SUP - Masukkan bahan-bahan dan sejumlah air yang sesuai ke dalam panci pemasak. - Tekan tombol SOUP sekali. Tanda panah pada tampilan LCD menunjuk ke [SOUP]. Lampu indikator merah mulai berkedip pada tombol COOK/REHEAT. - Tekan tombol HOUR dan MINUTE untuk mengatur waktu memasak (1-4 jam). Waktu bertambah 1 jam setiap kali tombol HOUR ditekan. Menekan MINUTE memberikan pilihan 15, 30, 45, dan 00. - Tekan tombol COOK/REHEAT sekali untuk mulai memasak. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT berhenti berkedip dan tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD. - Ketika waktu memasak tersisa 10 menit, layar LCD mengubah tampilan menjadi penghitung waktu mundur dan berpindah ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah selesai.
VN	NẤU CƠM GẠO LÚC - Cho gạo lúc đã vo trước và lượng nước phù hợp vào trong nồi. - Nhấn nút BROWN một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [BROWN RICE] và đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút COOK/REHEAT để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.	NẤU CHÁO - Cho gạo đã vo trước, nguyên liệu và lượng nước phù hợp vào trong nồi. - Nhấn nút CONGEE một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [CONGEE]. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút HOUR và MINUTE để điều chỉnh thời gian nấu (1-4 giờ). Mỗi lần nhấn nút HOUR, giờ sẽ tăng thêm 1. Nhấn MINUTE sẽ cho các tùy chọn 15, 30, 45, và 00 phút. - Nhấn nút COOK/REHEAT một lần nữa để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.	NẤU CANH - Cho các nguyên liệu và lượng nước phù hợp vào trong nồi. - Nhấn nút SOUP một lần. Mũi tên trên màn hình LCD chỉ [SOUP]. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy. - Nhấn nút HOUR và MINUTE để điều chỉnh thời gian nấu (1-4 giờ). Mỗi lần nhấn nút HOUR, giờ sẽ tăng thêm 1. Nhấn MINUTE sẽ cho các tùy chọn 15, 30, 45, và 00 phút. - Nhấn nút COOK/REHEAT một lần nữa để bắt đầu nấu. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT ngừng nhấp nháy và sáng ổn định. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD. - Với thời gian bắt đầu nấu là 10 phút, màn hình LCD thay đổi hiển thị sang hện giờ đếm ngược và chuyển sang chế độ Giữ ấm khi nấu xong.

KEEP WARM MODE

- When any mode of cooking is completed, the cooker automatically switches to Keep Warm mode. This is indicated by an orange light on OFF/KEEP WARM button.
- The LCD screen then shows in one hour increments the timing of how long the cooker has been in Keep Warm mode. For example, [1:00] after one hour and so on.
- After 12 hours in Keep Warm mode, the cooker switches off and goes to Standby mode.

โหมดอุ่นร้อน

- เมื่อการหุงหรือต้มไม่ว่าในโหมดใดเสร็จสิ้น หม้อหุงข้าวจะเปลี่ยนเป็นโหมดอุ่นร้อนโดยอัตโนมัติ ซึ่งจะทราบได้จากไฟสีส้มที่ปุ่มปิด/อุ่นติดสว่าง
- จากนั้นหน้าจอ LCD จะแสดงระยะเวลาที่หม้อหุงข้าวอยู่ในโหมดอุ่นร้อน โดยจะแสดงเวลาเพิ่มขึ้นทีละชั่วโมง เช่น แสดง [1:00] หลังจากที่ผ่านมาไปแล้วหนึ่งชั่วโมง เป็นต้น
- หลังจากที่อยู่ในโหมดอุ่นร้อน 12 ชั่วโมงแล้ว หม้อหุงข้าวจะปิดสวิตช์ และเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย

MODE KEEP WARM (MENGHANGATKAN)

- Ketika mode memasak apa saja selesai, penanak secara otomatis akan beralih ke mode Keep Warm (Menghangatkan). Ini ditunjukkan dengan lampu jingga pada tombol OFF/KEEP WARM.
- Layar LCD kemudian menunjukkan sudah seberapa lama penanak nasi berada dalam mode Keep Warm, dengan penambahan satu jam. Misalnya, [1:00] setelah satu jam dan seterusnya.
- Setelah 12 jam dalam mode Keep Warm, penanak akan mati dan memasuki mode Standby.

CHẾ ĐỘ GIỮ ẤM

- Khi hoàn thành chế độ nấu, nồi cơm sẽ tự động chuyển sang chế độ Giữ ấm. Điều này được thể hiện bằng đèn màu cam trên nút OFF/KEEP WARM sáng.
- Sau đó, màn hình LCD hiển thị một giờ bổ sung vào thời gian nấu đã có trong chế độ Giữ ấm. Ví dụ, [1:00] sau một giờ, v.v.
- Sau 12 giờ ở chế độ Giữ ấm, nồi cơm sẽ chuyển sang tắt và chế độ Dự phòng.

TURNING OFF

1. To turn off the rice cooker when it is in keep-warm mode, press the OFF/KEEP WARM button once.
2. Switch off the main switch and remove the main plug from the wall socket.

การปิดเครื่อง

1. ถ้าต้องการปิดสวิตช์หม้อหุงข้าวเมื่ออยู่ในโหมดอุ่นร้อน ให้กดปุ่มปิด/อุ่นหนึ่งครั้ง
2. ปิดสวิตช์หลัก และถอดสายไฟจากเต้ารับไฟฟ้า

MEMATIKAN

1. Untuk mematikan penanak nasi ketika berada dalam mode keep warm, tekan tombol OFF/KEEP WARM sekali.
2. Matikan sakelar utama dan cabut steker utama dari stopkontak dinding.

TẮT

1. Để tắt nồi cơm điện khi ở chế độ Giữ ấm, nhấn nút OFF/KEEP một lần.
2. Tắt nguồn điện và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm trên tường.

EN

TH

ID

VN

EN

TIMER FUNCTION

The rice cooker has a timer function that allows you to delay the cooking of rice that you have prepared.

Note: The time set is the delay time for the food to be ready. Example: if the timer is set to 5 hours, it means it will take 5 hours for the food to be ready.

SETTING THE TIMER

1. Select the desired cooking function. (See instructions in this guide).
2. Hold down the TIMER button for 2 seconds. The green indicator light on TIMER lights up. The red indicator light on COOK/REHEAT button starts blinking and the chosen cooking function is highlighted in the LCD screen. The LCD screen shows a blinking display of the minimum default timing [1:00].
3. To adjust the hour, press HOUR button quickly to increase hour by 1 for every press. For quicker hour adjustment, press and hold down the button and the hour will roll continuously (1-24).
4. Press MINUTE button once to start setting the minute. When the minute starts blinking, press MINUTE button quickly until the preferred minute is reached. Minute setting is available in 15 minute increments (15, 30, 45, 00).

5. Once timing is set, press TIMER button for two seconds to save your setting. The green indicator light on TIMER button stays lighted.
6. Press COOK/REHEAT button once to start timer. The red indicator light on COOK/REHEAT button stays lighted. An animation showing the cooking progress will be displayed on the LCD screen.
7. Default cooking procedure progresses depending on the menu function selected. The rice cooker switches to Keep Warm mode once cooking is completed at the set time.

Note: • Timer function is not applicable for Reheat and Soup modes.

TH

ฟังก์ชันตัวตั้งเวลา

หม้อหุงข้าวนี้มีฟังก์ชันตัวตั้งเวลาให้คุณสามารถหน่วงเวลาการหุงข้าวที่เตรียมไว้ได้

หมายเหตุ: เวลาที่ตั้งคือเวลาที่หน่วงเพื่อให้อาหารเสร็จ เช่น ถ้าตั้งเวลาตัวตั้งเวลาไว้ที่ 5 ชั่วโมง หมายความว่า จะใช้เวลา 5 ชั่วโมงเพื่อให้อาหารเสร็จ

การตั้งค่าตัวตั้งเวลา

1. เลือกฟังก์ชันการหุงที่ต้องการ (ดูคำแนะนำในคู่มือนี้)
2. กดปุ่มตั้งเวลาค้างไว้ 2 วินาที ไฟสีเขียวที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบและฟังก์ชันการหุงต้มที่เลือกไว้จะถูกไฮไลต์ในหน้าจอ LCD หน้าจอ LCD จะแสดงเวลาที่เป็นค่าเริ่มต้นคือ [1:00] ซึ่งป็นค่าต่ำสุดที่สามารถตั้งได้ และตัวเลขจะกะพริบ
3. ถ้าต้องการปรับชั่วโมง ให้กดปุ่มชั่วโมงเร็วๆ โดยแต่ละครั้งที่กดเป็นการเพิ่มทีละ 1 ชั่วโมง ถ้าต้องการปรับชั่วโมงให้เร็วยิ่งขึ้น ให้กดปุ่มนี้ค้างไว้ แล้วตัวเลขชั่วโมงจะเปลี่ยนวนอย่างต่อเนื่อง (1-24)
4. กดปุ่มนาฬิกานี้หนึ่งครั้งเพื่อเริ่มตั้งค่านาที เมื่อตัวเลขบนนาฬิกาเริ่มกะพริบ ให้กดปุ่มนาฬิกาเร็วๆ จนกระทั่งถึงนาฬิกาที่ต้องการการตั้งค่านาฬิกาจะเพิ่มทีละ 15 นาที (15, 30, 45, 00)

5. เมื่อตั้งเวลาแล้ว ให้กดปุ่มตั้งเวลาค้างไว้สองวินาทีเพื่อบันทึกการตั้งค่าของคุณ ไฟสีเขียวที่ปุ่มตั้งเวลาจะติดสว่างคงที่
 6. กดปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่หนึ่งครั้งเพื่อเริ่มตัวตั้งเวลา ไฟสีเขียวที่ปุ่มหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะติดสว่างคงที่ จากนั้น จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
 7. การหุง/อุ่น/ต้มจะดำเนินไปตามกระบวนการมาตรฐานซึ่งขึ้นอยู่กับฟังก์ชันเมนูที่เลือก และทันทีที่การหุง/ต้ม/อุ่นเสร็จเรียบร้อยในเวลาที่ตั้งไว้ หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่โหมดอุ่นร้อน
- หมายเหตุ:** • ฟังก์ชันตัวตั้งเวลาไม่สามารถใช้ได้กับโหมดอุ่นร้อนใหม่และซุปล

FUNGSI PENGATUR WAKTU

Penanak nasi ini memiliki fungsi pengatur waktu yang memungkinkan Anda menunda pemasakan nasi yang sudah Anda persiapkan.

Catatan: Waktu yang disetel merupakan waktu tunda bagi makanan untuk menjadi siap disajikan. Misalnya: jika pengatur waktu disetel ke 5 jam, berarti akan dibutuhkan waktu 5 jam sebelum makanan siap disajikan.

MENYETEL PENGATUR WAKTU

- 1. Pilih fungsi memasak yang diinginkan. (Lihat petunjuk dalam panduan ini).
- 2. Tekan dan tahan tombol TIMER selama 2 detik. Lampu indikator hijau pada TIMER menyala. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT mulai berkedip dan fungsi memasak yang dipilih disorot pada layar LCD. Layar LCD memperlihatkan tampilan berkedip untuk pengaturan waktu default minimum [1:00].
- 3. Untuk mengatur jam, tekan tombol HOUR dengan cepat untuk menambah jam dengan penambahan 1 jam dengan setiap penekanan tombol. Untuk pengaturan jam yang lebih cepat, tekan dan tahan tombol tersebut dan jam akan bergulir terus menerus (1-24).
- 4. Tekan tombol MINUTE sekali untuk mulai menyeting menit. Ketika menit mulai berkedip, tekan tombol MINUTE dengan cepat sampai menit yang diinginkan tercapai. Setelan menit tersedia dalam penambahan 15 menit (15, 30, 45, 00).

- 5. Setelah pengaturan waktu disetel, tekan tombol TIMER selama dua detik untuk menyimpan setelan ini. Lampu indikator hijau pada tombol TIMER tetap menyala.
- 6. Tekan tombol COOK/REHEAT sekali untuk memulai pengatur waktu. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT tetap menyala. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD.
- 7. Kemajuan prosedur memasak tergantung pada fungsi menu yang dipilih. Penanak nasi beralih ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah proses memasak selesai pada waktu yang disetel.

Catatan: • Fungsi pengatur waktu tidak berlaku untuk mode Reheat dan Soup.

ID

CHỨC NĂNG HẸN GIỜ

Nồi cơm điện có chức năng hẹn giờ cho phép bạn giảm thời gian nấu cơm mà bạn đã chuẩn bị.

Lưu ý: Thời gian cài đặt là thời gian trì hoãn để nấu xong thức ăn. Ví dụ: nếu thời gian cài đặt là 5 giờ, điều này có nghĩa là mất 5 giờ để nấu xong.

CÀI ĐẶT HẸN GIỜ

- 1. Chọn chức năng nấu mong muốn. (Tham khảo các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này).
- 2. Giữ nút TIMER trong 2 giây. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút TIMER sẽ sáng. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy và chức năng nấu được lựa chọn sẽ được chiếu sáng trên màn hình LCD. Màn hình LCD hiển thị màn hình nhấp nháy với thời gian mặc định tối thiểu [1:00].
- 3. Để điều chỉnh giờ, nhấn nhanh nút HOUR một lần để tăng 1 giờ mỗi lần nhấn. Để điều chỉnh giờ nhanh hơn, nhấn và giữ nút này và giờ sẽ chuyển tiếp tục (1-24).
- 4. Nhấn nút MINUTE một lần để bắt đầu cài đặt phút. Khi phút bắt đầu sáng, nhấn nhanh nút MINUTE cho đến khi đạt được số phút mong muốn. Cài đặt phút mỗi lần tăng 15 phút (15, 30, 45, 00).

- 5. Sau khi đặt xong thời gian, nhấn nút TIMER trong hai giây để lưu cài đặt của bạn. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút TIMER sẽ sáng.
- 6. Nhấn nút COOK/REHEAT một lần nữa để bắt đầu hẹn giờ. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút COOK/REHEAT vẫn sáng. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu sẽ được hiển thị trên màn hình LCD.
- 7. Quy trình nấu mặc định sẽ tiếp tục tùy theo chức năng menu được chọn. Nồi cơm điện chuyển sang chế độ Giữ ấm ngay khi nấu xong theo thời gian đã hẹn.

Lưu ý: • Không có chức năng hẹn giờ ở chế độ Hãm lại và Nấu canh.

VN

EN

SETTING THE TIMER FOR WHITE RICE

1. Choose the White Rice cooking function from the control panel. (See instructions in this guide).

2. Hold down the TIMER button for 2 seconds. The green indicator light on TIMER lights up. The red indicator light on COOK/REHEAT button starts blinking and the chosen cooking function is highlighted in the LCD screen.

3. To start adjusting the timer, press HOUR button once quickly to increase timing by 1 for every press. You can also press the button longer and the hour will roll continuously (1-24) until the preferred hour is reached.
4. To set the minutes, press MINUTE button once. When the minute starts blinking, press MINUTE again until the preferred minute is reached. Minute setting is available in 15 minute increments (15, 30, 45, 00).

5. Once timing is set, press TIMER button for two seconds to save your setting. The green indicator light on TIMER button stays lighted.

6. Select White Rice cooking mode and press COOK/REHEAT button once to start timer. The red indicator light on COOK/REHEAT button stays lighted. The time set will blink for confirmation then switch to the current time display. An animation showing the cooking progress is displayed on the LCD screen.
7. The cooking procedure then progresses as usual depending on the menu function selected. The rice cooker switches to Keep Warm mode once cooking is completed at the set time.

TH

การตั้งค่าตัวตั้งเวลาสำหรับข้าวขาว

1. เลือกฟังก์ชันการหุงข้าวขาวจากแผงควบคุม (ดูคำแนะนำในคู่มือนี้)

2. ใหกดปุ่มปมตั้งเวลาค้างไว้ 2 วินาที ไฟสีเขียวที่ปมตั้งเวลาจะติดสว่างขึ้น ไฟสีแดงที่ปมหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะเริ่มกะพริบและฟังก์ชันการหุงต้มที่เลือกไว้จะถูกไฮไลต์ในหน้าจอ LCD

3. ถ้าต้องการปรับตัวตั้งเวลา ใหกดปุ่มชั่วคราว หนึ่งครั้ง โดยแต่ละครั้งที่กดเป็นการเพิ่มทีละ 1 ชั่วโมง นอกจากนี้ ยังอาจกดปมค้างไว้เพื่อให้ตัวเลขชั่วโมงเปลี่ยนอย่างต่อเนื่อง (1-24) จนกระทั่งถึงชั่วโมงที่ต้องการ
4. ถ้าต้องการตั้งค่านาที ใหกดปมนาทีหนึ่งครั้ง เมื่อตัวเลขขอกนาทีเริ่มกะพริบ ใหกดปมนาทีอีกครั้งจนกระทั่งถึงนาทีที่ต้องการ การตั้งค่านาทีจะเพิ่มทีละ 15 นาที (15, 30, 45, 00)

5. เมื่อตั้งเวลาแล้ว ใหกดปมตั้งเวลาค้างไว้สองวินาทีเพื่อบันทึกการตั้งค่าของคุณ ไฟสีเขียวที่ปมตั้งเวลาจะติดสว่างคงที่

6. เลือกโหมดการหุงข้าวขาวและกดปมหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่หนึ่งครั้งเพื่อเริ่มตัวตั้งเวลา ไฟสีเขียวที่ปมหุงข้าว/อุ่นร้อนใหม่จะติดสว่างคงที่ เวลาที่ตั้งไว้จะกะพริบเพื่อรอการยืนยันแล้วเปลี่ยนเป็นแสดงเวลาปัจจุบัน จะมีภาพเคลื่อนไหวแสดงความคืบหน้าในการหุงบนหน้าจอ LCD
7. จากนั้นการหุงจะดำเนินต่อไปตามปกติ ซึ่งขึ้นอยู่กับฟังก์ชันเมนูที่เลือก และทันทีที่การหุงเสร็จเรียบร้อยในเวลาที่ตั้งไว้ หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่โหมดอุ่นร้อน

MENYETEL PENGATUR WAKTU UNTUK NASI PUTIH

1.

Pilih fungsi memasak White Rice dari panel kontrol. (Lihat petunjuk dalam panduan ini).

2.

Tekan dan tahan tombol TIMER selama 2 detik. Lampu indikator hijau pada TIMER menyala. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT mulai berkedip dan fungsi memasak yang dipilih disorot pada layar LCD.

3.

Untuk mulai menyesuaikan pengatur waktu, tekan tombol HOUR sekali dengan cepat untuk menambah waktu sebesar 1 jam dengan setiap penekanan. Anda juga dapat menekan tombol lebih lama dan jam akan bergulir terus menerus (1-24) sampai jam yang dipilih tercapai.
4.

Untuk menyetel menit, tekan tombol MINUTE sekali. Ketika menit mulai berkedip, tekan MINUTE lagi sampai menit yang diinginkan tercapai. Setelan menit tersedia dalam penambahan 15 menit (15, 30, 45, 00).

5.

Setelah pengaturan waktu disetel, tekan tombol TIMER selama dua detik untuk menyimpan setelan ini. Lampu indikator hijau pada tombol TIMER tetap menyala.

6.

Pilih mode memasak White Rice dan tekan tombol COOK/REHEAT sekali untuk memulai pengatur waktu. Lampu indikator merah pada tombol COOK/REHEAT tetap menyala. Setelan waktu akan berkedip sebagai konfirmasi kemudian beralih ke tampilan waktu saat ini. Animasi yang memperlihatkan kemajuan proses memasak ditampilkan pada layar LCD.
7.

Prosedur memasak kemudian berlanjut seperti biasa tergantung pada fungsi menu yang dipilih. Penanak nasi beralih ke mode Keep Warm (menghangatkan) setelah proses memasak selesai pada waktu yang disetel.

CÀI ĐẶT HẸN GIỜ ĐỂ NẤU CƠM THƯỜNG

1.

Chọn chức năng nấu cơm thường từ bảng điều khiển. (Tham khảo các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này).

2.

Giữ nút TIMER trong 2 giây. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút TIMER sẽ sáng. Đèn chỉ báo màu đỏ trên nút COOK/REHEAT bắt đầu nhấp nháy và chức năng nấu được lựa chọn sẽ được chiếu sáng trên màn hình LCD.

3.

Để bắt đầu điều chỉnh hẹn giờ, nhấn nhanh nút HOUR một lần để tăng thời gian 1 giờ mỗi lần nhấn. Bạn cũng có thể nhấn nút lâu hơn và giờ sẽ chuyển liên tục (1-24) cho đến khi đặt được số giờ mong muốn.
4.

Để cài đặt phút, nhấn nút MINUTE một lần. Khi phút bắt đầu sáng, nhấn lại nút MINUTE cho đến khi đặt được số phút mong muốn. Cài đặt phút mỗi lần tăng 15 phút (15, 30, 45, 00).

5.

Sau khi đặt xong thời gian, nhấn nút TIMER trong hai giây để lưu cài đặt của bạn. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút TIMER sẽ sáng.

6.

Chọn chế độ nấu Cơm thường và nhấn nút COOK/REHEAT một lần để bắt đầu hẹn giờ. Đèn chỉ báo màu xanh trên nút COOK/REHEAT vẫn sáng. Thời gian đặt sẽ nhấp nháy để xác nhận sau khi chuyển sang hiển thị thời gian hiện tại. Hình ảnh động cho biết quá trình nấu được hiển thị trên màn hình LCD.
7.

Sau đó quy trình nấu sẽ tiếp tục như bình thường tùy theo chức năng menu được chọn. Nồi cơm điện chuyển sang chế độ Giữ ấm ngay khi nấu xong theo thời gian đã hẹn.

ID

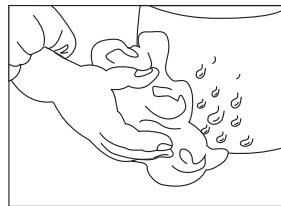
VN

Cleaning and Maintenance/การทำความสะอาดและดูแลรักษา/Pembersihan dan Perawatan/ Làm Sạch và Bảo Trì

EN

1. Unplug the rice cooker from the power switch and wait until the rice cooker has cooled down sufficiently before cleaning it.
2. Remove the steam tray and the inner pot from the body of the appliance. Clean the inner pot, steam tray, rice paddle, and soup ladle with a sponge or a cloth dipped in warm water with dishwashing liquid solution.

- Note:**
- To protect the non-stick coating of the inner pot, do not use the inner pot for washing rice.
 - Do not put vinegar or other acidic liquids in the pot.
 - Do not use abrasive cleaning agents, scourers or metal utensils to clean the inner pot.



3. Use a damp cloth to wipe the inner lid, the interior and the exterior body of the rice cooker.

TH

1. ถอดปลั๊กหม้อหุงข้าวออกจากสวิตช์ไฟ และรอจนกระทั่งหม้อหุงข้าวเย็นลงพอสมควรก่อนเริ่มทำความสะอาด
2. นำถาดนึ่งและหม้อในออกจากตัวเครื่อง ทำความสะอาดหม้อใน ถาดนึ่ง และทัพพีด้วยฟองน้ำหรือผ้าชุบน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจาน

- หมายเหตุ:**
- เพื่อป้องกันชั้นเคลือบของหม้อใน ห้ามใช้หม้อในสำหรับหุงข้าว
 - ห้ามใส่น้ำส้มสายชูหรือของเหลวอื่นที่มีฤทธิ์เป็นกรด
 - ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน ผอยขัด หรือวัสดุโลหะเพื่อทำความสะอาดหม้อใน

3. ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆ เพื่อเช็ดผาด้านในรวมทั้งด้านในและด้านนอกของตัวหม้อหุงข้าว

ID

1. Cabut steker penanak nasi dari stopkontak dan tunggu sampai penanak nasi menjadi cukup dingin sebelum membersihkannya.
2. Keluarkan baki uap dan panci pemasak dari dalam perangkat ini. Bersihkan panci pemasak, baki uap, sendok nasi, dan sendok sup dengan busa atau kain yang telah dicelupkan ke dalam larutan sabun pencuci piring dalam air hangat.

- Catatan:**
- Untuk melindungi lapisan anti-lengket panci pemasak, jangan gunakan panci pemasak untuk mencuci beras.
 - Jangan menaruh cuka atau cairan asam lainnya di dalam panci pemasak.
 - Jangan menggunakan bahan pembersih abrasif (pengikis), bahan penggosok, atau perkakas logam untuk membersihkan panci pemasak.

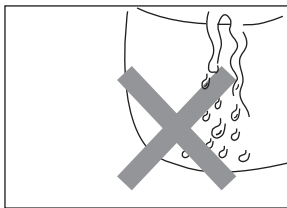
3. Gunakan kain lembab untuk mengelap tutup dalam, bagian dalam, dan bagian luar badan Penanak Nasi.

VN

1. Rút phích cắm nồi cơm điện ra trước khi bạn bắt đầu làm sạch nồi và đợi cho đến khi nồi cơm điện nguội hẳn trước khi làm sạch nồi.
2. Lấy khay hấp và nồi bên trong ra khỏi thân nồi cơm điện. Làm sạch nồi bên trong, khay hấp, muôi xới cơm và thìa múc canh bằng miếng bọt biển hoặc giẻ ngâm nước ấm cùng với một chút dung dịch làm sạch.

- Lưu ý:**
- Để bảo vệ lớp phủ chống dính của nồi bên trong, không sử dụng nồi bên trong để rửa bát đĩa.
 - Không cho giấm hoặc các dung dịch axit khác vào nồi.
 - Không sử dụng chất tẩy rửa ăn mòn, miếng cọ rửa hoặc đồ dùng kim loại để làm sạch nồi bên trong.

3. Chỉ sử dụng giẻ ướt để lau nắp bên trong và bên ngoài, bên trong thân nồi cơm điện.



Warning!

Never immerse the body of the rice cooker in water, nor rinse it under a running tap. Wipe the heating element with a dry cloth only.

คำเตือน!

ห้ามจุ่มหม้อหุงข้าวลงในน้ำ หรือปล่อยให้ น้ำไหลผ่าน เช็ดส่วนทำความร้อนด้วยผ้าแห้ง เท่านั้น

Peringatan!

Jangan pernah mencelupkan badan Penanak Nasi ke dalam air, atau membilasnya di bawah keran yang mengalir. Lap elemen pemanas hanya dengan kain kering.

Cảnh báo!

Không bao giờ nhúng thân nồi cơm điện vào nước hoặc xả dưới vòi nước. Chỉ lau bộ phận gia nhiệt bằng giẻ khô.

Detachable Inner Lid

1. Lift up the rice cooker cover and remove the inner lid by pressing on the two catches with your thumbs.
2. Gently pull the detachable inner lid towards you with your fingers as shown in the figure.



*For 1.2L model



*For 1.8L model

ฝาด้านในที่ถอดออกได้

1. ยกฝาด้านในขึ้น และเอาฝาด้านในออกโดยการกดที่ตัวเกี่ยวสองตัวด้วยนิ้วหัวแม่มือ
2. ใช้นิ้วมือค่อยๆ ดึงฝาด้านในเข้าหาตัวตามที่แสดงในภาพ

Tutup Dalam yang Bisa Dilepas

1. Angkat penutup penanak nasi dan lepaskan tutup dalam dengan menekan kedua pengaitnya dengan ibu jari.
2. Dengan perlahan tarik tutup dalam yang bisa dilepas ke arah Anda dengan jari seperti terlihat dalam gambar.

Nắp trong có thể tháo rời

1. Nâng nắp nồi cơm điện lên và tháo nắp trong ra bằng cách đặt ngón tay cái của bạn vào vị trí hai đường.
2. Dùng ngón tay nhẹ nhàng đẩy nắp trong hướng về phía bạn như trong hình vẽ.

EN

TH

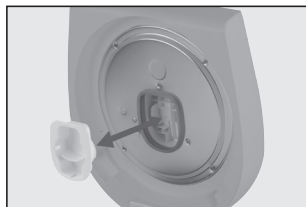
ID

VN

Cleaning and Maintenance/การทำความสะอาดและดูแลรักษา/Pembersihan dan Perawatan/ Làm Sạch và Bảo Trì

EN

3. Remove the water that has accumulated around the rubber sealing ring and wash it carefully.
4. Remove the steam valve to clean. Insert back after cleaning.
5. To reattach, push the inner lid back into its original position until it clicks into place.



*For 1.2L & 1.8L model

TH

3. เช็ดน้ำที่สะสมอยู่รอบแหวนซีลยางออก และล้างแหวนซีลด้วยความระมัดระวัง
4. ถอดวาล์วไอน้ำออกเพื่อทำความสะอาด แล้วใส่กลับเข้าไปหลังจากทำความสะอาดแล้ว
5. ถอดวาล์วไอน้ำออกเพื่อทำความสะอาด แล้วใส่กลับเข้าไปหลังจากทำความสะอาดแล้ว

ID

3. Buang air yang terkumpul di sekitar ring karet perapat dan cuci dengan hati-hati.
4. Lepaskan katup uap untuk dibersihkan. Masukkan kembali setelah dibersihkan.
5. Untuk memasangnya kembali, dorong tutup dalam kembali ke posisinya semula sampai berbunyi klik di tempatnya.

VN

3. Tháo nước tích lũy bên xung quanh vòng đệm cao su và rửa cẩn thận.
4. Tháo van hấp để làm sạch. Gắn lại sau khi làm sạch.
5. Để gắn lại, hãy đẩy nắp trong vào vị trí ban đầu cho đến khi bạn nghe thấy tiếng 'cách'.

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc.

Please dispose of the packaging materials in the appropriate containers at community waste disposal facilities.

Old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by the inappropriate handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

EN

การทิ้ง

วัสดุบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ไม่มีอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม และสามารถนำมารีไซเคิลได้ ชิ้นส่วนพลาสติกจะมีสัญลักษณ์ต่อไปนี้กำกับ เช่น >PE<, >PS< เป็นต้น

โปรดกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์ทั้งในลักษณะที่เหมาะสมตามสถานที่คัดแยกขยะในชุมชน

เครื่องใช้ไฟฟ้าเก่า

สัญลักษณ์ตัวผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์แสดงให้ทราบว่าผลิตภัณฑ์นี้อาจไม่สามารถกำจัดทิ้งพร้อมกับขยะในครัวเรือนได้ ดังนั้นให้ส่งไปที่สถานที่รับคัดแยกขยะเพื่อรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกวิธีเป็นการช่วยป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากการกำจัดเครื่องใช้เหลือทิ้งอย่างไม่ถูกวิธี สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้ให้บริการจัดเก็บขยะประจำพื้นที่ หรือร้านค้าที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์นี้

TH

ID	Bahan pengemas Bahan pengemas perangkat ini ramah lingkungan dan dapat didaur ulang. Komponen plastik diidentifikasi dengan tanda, mis. >PE<, >PS<, dll. Buanglah bahan pengemas dalam wadah yang sesuai di fasilitas pembuangan sampah umum.	Perangkat tua Simbol pada produk atauemasannya menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga. Produk ini harus diserahkan ke tempat pengumpulan limbah daur-ulang untuk perangkat listrik dan elektronik yang sesuai. Dengan memastikan bahwa produk ini dibuang dengan benar, Anda akan membantu mencegah timbulnya kemungkinan akibat negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia, yang dapat terjadi jika limbah produk ini tidak ditangani secara benar. Untuk informasi lebih terperinci mengenai daur ulang produk ini, hubungi layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau toko tempat Anda membeli produk ini.
VN	Thải bỏ Vật liệu đóng gói Các vật liệu đóng gói thân thiện với môi trường và có thể tái chế. Các bộ phận nhựa có đánh dấu, ví dụ >PE<, >PS<, v.v. Vui lòng thải bỏ vật liệu đóng gói trong đồ chứa thích hợp tại cơ sở xử lý chất thải trong cộng đồng.	Thiết bị cũ Biểu tượng trên sản phẩm hoặc bao bì của nó cho biết rằng không được xử lý sản phẩm này như rác thải gia đình. Thay vào đó, sản phẩm này phải được chuyển đến địa điểm thu gom phù hợp để tái chế bằng thiết bị điện và điện tử. Bằng cách đảm bảo thải bỏ sản phẩm này đúng quy cách, bạn sẽ giúp tránh tạo ra hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người mà việc xử lý chất thải sai quy cách đối với sản phẩm này có thể gây ra. Để biết thêm thông tin chi tiết về việc tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ văn phòng thành phố địa phương của bạn, cơ quan phụ trách vứt bỏ rác thải gia đình hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.

Troubleshooting Guide

If the rice cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, refer to the table below. For best results, bring your rice cooker to the nearest service center in your location.

EN

Malfunction	Possible Causes	Solution
Indicator light does not go on. Electric heating plate is not warm. The warm light does not go on when the cooking process is finished.	• Circuit of electric rice cooker is not connected to power supply.	• Check that the switch, plug and socket, fuse and main wire of the power supply are in good condition and properly connected to the main plug and that the plug is inserted firmly into the wall socket.
	• Power wiring board is damaged. • Circuit connection breaks down. • Master circuit board is damaged. • Electric thermal tube is burnt out. • The light is defective.	• Take your appliance to an authorised service centre for maintenance.
Rice is not cooked or cooking time is taking too long.	• Not enough water is added.	• Add water according to the scale on the inside of the inner pot.
	• Cooking time is insufficient.	• Press down the control lever to start the cooking process.
	• The inner pot is not properly in contact with the heating elements. • Possible foreign matter between the inner pot and heating element.	• Make sure there is no foreign residue on the heating elements.
	• Electric heating plate is damaged.	• Take your appliance to an authorised service centre for maintenance.
Rice is too hard or too soft.	• Not enough or too much water has been added.	• Add water according to the scale on the inside of the inner pot.
Rice is scorched.	• The rice has not been rinsed well.	• Rinse the rice until water runs clear.
	• Master temperature controller is defective.	• Take your appliance to an authorised service centre for maintenance.
The rice cooker does not automatically switch to keep warm mode.	• Master temperature controller is defective.	• Take your appliance to an authorised service centre for maintenance.

คำแนะนำในการแก้ไข้ปัญหา

TH

หากหม้อหุงข้าวทำงานผิดปกติหรือหากคุณภาพของข้าวที่หุงไม่ดีพอ ให้ดูตารางด้านล่าง แต่ถ้าให้ได้ผลที่ดีที่สุด ควรนำหม้อหุงข้าวเข้าไปที่ศูนย์บริการใกล้บ้าน

การทำงานผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
ไฟแสดงไม่ติดสว่าง แผ่นทำความร้อนไฟฟ้าไม่ร้อน ไฟอุ่นร้อนไม่ติดสว่างแม้ว่าจะหุง/ ต้มเสร็จแล้ว	วงจรไฟฟ้าของหม้อหุงข้าวไม่ได้ออกกับแหล่งจ่ายไฟ	ตรวจสอบสวิตช์ ปลั๊กและเต้ารับไฟฟ้า ฟิวส์ และสายไฟว่าอยู่ในสภาพดีหรือไม่ และต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟหรือเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าแน่นหนาดีหรือไม่
	- แผงวงจรไฟฟ้าเสียหาย - การเชื่อมต่อวงจรไม่สมบูรณ์ - แผงวงจรหลักเสียหาย - ท่อความร้อนไฟฟ้าไหม้ - ไฟแสดงผิดปกติ	นำเครื่องไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมบำรุง
ข้าวไม่สุกหรือใช้เวลาหุงนานเกินไป	ใส่น้ำน้อยเกินไป	เติมน้ำตามขีดที่ด้านในของหม้อใน
	เวลาหุงปกติไม่เพียงพอเพื่อให้อาหารสุก	กดแป้นควบคุมเพื่อเริ่มการหุง
	- หม้อในไม่ได้อิสัมผัสกับส่วนทำความร้อนอย่างถูกต้อง - อาจมีสิ่งแปลกปลอมคั่นระหว่างหม้อในกับส่วนทำความร้อน	จะต้องไม่มีสิ่งแปลกปลอมคั่นค้างอยู่ในส่วนทำความร้อน
	แผ่นทำความร้อนเสียหาย	นำเครื่องไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมบำรุง
ข้าวแข็งหรือแฉะเกินไป	เติมน้ำน้อยหรือมากเกินไป	เติมน้ำตามขีดที่ด้านในหม้อข้าว
ข้าวไหม้	ข้าวข้าวไม่ดี	ข้าวขาวจนกระทั่งน้ำใสสะอาด
	ส่วนควบคุมอุณหภูมิหลักทำงานผิดปกติ	นำเครื่องไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมบำรุง
หม้อหุงข้าวไม่เปลี่ยนไปที่โหมดอุ่นร้อนโดยอัตโนมัติ	ส่วนควบคุมอุณหภูมิหลักทำงานผิดปกติ	นำเครื่องไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมบำรุง

Panduan Penelusuran Masalah

Jika Penanak Nasi tidak berfungsi dengan baik atau kualitas masakan kurang baik, silakan rujuk tabel di bawah ini. Untuk hasil terbaik, bawalah penanak nasi Anda ke pusat servis terdekat di daerah Anda.

ID

Malfungsi	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Lampu indikator tidak menyala. Piring pemanas listrik tidak hangat. Lampu warm (hangat) tidak menyala ketika proses memasak selesai.	Sirkuit listrik penanak nasi tidak terhubung ke sumber listrik.	Periksa dan pastikan bahwa sakelar, steker dan stopkontak, sekering dan kabel utama catu daya berada dalam kondisi yang baik dan dihubungkan dengan baik ke steker utama dan steker tersebut ditancapkan dengan kuat ke dalam stopkontak dinding.
	- Papan pengawatan daya rusak. - Koneksi sirkuit rusak. - Papan sirkuit induk rusak. - Tuba termal listrik terbakar. - Lampu rusak.	Bawa perangkat Anda ke pusat servis resmi untuk perawatan.
Nasi tidak matang atau waktu memasak terlalu lama.	Air yang ditambahkan tidak cukup.	Tambahkan air sesuai dengan skala yang terdapat di bagian dalam panci pemasak.
	Waktu memasak kurang.	Tekan tuas kontrol ke bawah untuk memulai proses memasak.
	- Panci pemasak tidak bersentuhan dengan benar dengan elemen pemanas. - Kemungkinan ada benda asing di antara panci pemasak dan elemen pemanas.	Pastikan tidak ada sisa benda asing pada elemen pemanas.
	Piring pemanas listrik rusak.	Bawa perangkat Anda ke pusat servis resmi untuk perawatan.
Nasi terlalu keras atau terlalu lunak.	Air yang ditambahkan kurang atau terlalu banyak.	Tambahkan air sesuai dengan skala yang terdapat di bagian dalam panci pemasak.
Nasi hancur.	Beras tidak dibilas dengan baik.	Cuci beras sampai air cuciananya jernih.
	Pengatur suhu utama rusak.	Bawa perangkat Anda ke pusat servis resmi untuk perawatan.
Penanak nasi tidak secara otomatis beralih ke mode keep warm (menghangatkan).	Pengatur suhu utama rusak.	Bawa perangkat Anda ke pusat servis resmi untuk perawatan.

Hướng Dẫn Khắc Phục Sự Cố

VN

Nếu nồi cơm điện không hoạt động đúng cách hoặc nếu chất lượng nấu không đảm bảo, hãy tham khảo bảng dưới đây. Để có kết quả tốt nhất, hãy mang nồi cơm điện đến trung tâm dịch vụ gần nhất tại khu vực.

Trực trực	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Đèn chỉ báo không sáng. Tấm gia nhiệt bằng điện không nóng. Đèn giữ ấm không sáng khi nấu cơm xong.	Mạch nối cơm điện không nối với nguồn điện.	Kiểm tra để chắc chắn công tắc, phích cắm và ổ cắm, cầu chì và dây dẫn của nguồn điện ở điều kiện tốt và được kết nối đúng cách với nguồn điện và xem phích cắm có được cắm chặt vào ổ cắm trên tường hay không.
	- Bảng nối dây điện bị hỏng. - Kết nối mạch điện bị đứt. - Bảng mạch chính bị hỏng. - Ổng nhiệt điện bị cháy. - Đèn bị hỏng.	Hãy mang thiết bị của bạn tới trung tâm dịch vụ được ủy quyền để bảo trì.
Cơm không chín hoặc thời gian nấu quá lâu.	Không cho đủ nước.	Có thể có dị vật giữa nồi bên trong và bộ phận gia nhiệt.
	Thời gian nấu không đủ.	Bấm nút gạt điều chỉnh xuống để bắt đầu quá trình nấu.
	- Nồi bên trong không tiếp xúc đúng cách với các bộ phận gia nhiệt. - Có thể có dị vật giữa nồi bên trong và bộ phận gia nhiệt.	Đảm bảo rằng không có các vết cặn lạ trên bộ phận gia nhiệt.
	Tấm gia nhiệt bằng điện bị hỏng.	Hãy mang thiết bị của bạn tới trung tâm dịch vụ được ủy quyền để bảo trì.
Cơm quá cứng hoặc quá nhão.	Cho vào quá ít hoặc quá nhiều nước.	Cho nước vào theo thang chia ở phía trong nồi bên trong.
Cơm bị cháy.	Gạo không được vo kỹ.	Vo gạo cho đến khi nước vo gạo trong.
	Nút điều khiển nhiệt độ chính bị hỏng.	Hãy mang thiết bị của bạn tới trung tâm dịch vụ được ủy quyền để bảo trì.
Nồi cơm điện không tự động chuyển sang chế độ giữ ấm.	Nút điều khiển nhiệt độ chính bị hỏng.	Hãy mang thiết bị của bạn tới trung tâm dịch vụ được ủy quyền để bảo trì.

中国

伊莱克斯（中国）电器有限公司 上海小家电分公司
中国，上海，闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台灣

新加坡商伊萊克斯股份有限公司 台灣分公司
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel: +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271~3
Customer Care Services: +(82) 1566-1238
Email: homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7097
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines Inc.
25th Floor Equitable Bank Tower
8751 Paseo De Roxas,
Makati City 1226
Philippines
Tel: +(63) 2 845 4510
Fax: +(63) 2 845 4548
Customer Care Services: +(63 2) 845-CARE (2273)
Email: wecare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercarethai@electrolux.com
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vnccare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
Unit T2-L7, Level 7, Tower 2, Jaya 33
No.3, Jalan Semangat,
Seksyen 13
46200 Petaling Jaya
Malaysia
Tel: +(60) 3 7843 5999
Fax: +(60) 3 7955 5511
Customer Care Services: 1300-88-1122
Email: malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
No. 11, Lorong 3,
Toa Payoh, #01-13/14/15,
Jackson Square Block B,
Singapore 319579
Tel: +(65) 6507 8900
Fax: +(65) 6356 5489
Customer Care Services: +(65) 6507 8699
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg



Share more of our thinking at
www.electrolux.com

Product specifications and colours are subject to changes and vary from country to country.

APAC-ERC6503_6603-IFU-AP-2